

Materiales para el desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china:

Mediación e interculturalidad (1º y 2º)

Especificaciones de las actividades de este módulo:

Curso	3º y 4º
Ámbito	Mediación.
Competencia del Grado	<ul style="list-style-type: none">• CP10: Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias.• CI39: Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.
Competencia específica del proyecto	<ul style="list-style-type: none">• Identificar una serie de protocolos, modales y tabúes en torno a una mesa en China para potenciar la autoconciencia cultural.• Ser capaz de reconocer y entender la diversidad y la multiculturalidad.• Ser capaz de analizar, comparar determinados fenómenos culturales y expresar opiniones propias con un pensamiento crítico.
Objetivos	<ul style="list-style-type: none">• [O1] Desarrollar habilidades para identificar la especificidad cultural china, sobre la base del respeto.• [O2] Desarrollar estrategias específicas para fomentar actitudes abiertas que ayuden a reconocer y entender la multiculturalidad.• [O3] Desarrollar estrategias para fomentar la curiosidad hacia la cultura china y descubrir las motivaciones de determinadas prácticas culturales.
Duración aproximada	Entre 1h y 1h 30m.
Recursos y materiales necesarios para la actividad	<ul style="list-style-type: none">• Ordenador• Proyector• Texto proporcionado por el profesor

Materiales desarrollados como parte del proyecto de innovación y buenas prácticas docentes *Desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china desde una perspectiva interdisciplinar (DECOIN-CH)*. Universidad de Granada, Plan FIDO UGR 22/23

Miembros del equipo docente: Isabel Mª BALSAS UREÑA, Belén CUADRA MORA, Chunyi LEI, Alexandra MAGDALENA MIRONESKO, Antonio MEZCUA LÓPEZ, José Javier MARTÍN RÍOS.

Coordina: Isabel Mª BALSAS UREÑA (sbalsas@ugr.es)

Guía del profesor

Act.	Instrucciones para el docente
1	<p>El profesorado pedirá a los alumnos que lean en clase el texto de la actividad, e identifiquen, en grupos de 3 a 4, las costumbres, los modales y los tabúes en la mesa en China que el texto menciona. El texto se encuentra disponible en:</p> <p>Alameda, Marta (1 de marzo 2013). <i>Costumbres a la hora de comer en China</i>. Disponible en https://www.elle.com/es/living/viajes/news/a533756/costumbres-a-la-hora-de-comer-en-china</p> <p>Tras la discusión en grupos, el profesorado pedirá a los alumnos que respondan las 4 preguntas que figuran a continuación del texto.</p> <p>Las preguntas pueden responderse siguiendo las pautas que se incluyen más abajo:</p> <p>(1) Al comienzo de la comida, ¿cómo actúa uno para servirse? ¿Y cuál sería la costumbre en el caso de España?</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Información proporcionada por el texto:</u> Para empezar, en China, en general todos los platos se disponen en la mesa en grandes fuentes y cada comensal se sirve lo que considere apropiado.- <u>Información adicional:</u> En España, es habitual que se sirva una ración individual, en plato independiente. La comida, además, puede estar pautada en diferentes partes: aperitivo, entrante (o primer plato), plato principal (o segundo plato), postre y café/té, para cerrar. En China es habitual que los platos se sirvan a la vez. Incluso el té, que en España siempre cierra la comida, en China se pueden tomar durante la misma. No obstante, también existen diferencias entre unas regiones y otras. Así, por ejemplo, en Cantón la comida siempre comienza con una sopa, mientras que en el norte de China la sopa, de haberla, se tomaría al final. <p>(2) En China, ¿se suele comer postres al final de la comida? ¿Por qué?</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Información proporcionada por el texto:</u> A diferencia de España, en China no es típico terminar la comida con un postre. Algunos alimentos dulces, como la fruta, ya se incorporan a los platos principales.- <u>Información adicional:</u> En Cantón, es popular comer fruta después de la comida, para facilitar la digestión. En Cantón, el postre es una forma de dignificar la comida, por lo que no sería apropiado prescindir de él cuando hay invitados. Además, después de la comida se toma té, para disfrutar de la sobremesa.

	<p>(3) ¿Qué tabúes hay en cuanto a usar los cubiertos en la mesa china? ¿Existen algunos tabúes en torno a los cubiertos en el caso de España? ¿Hay algunos gestos en la mesa que se consideran de mala educación en España?</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Información proporcionada por el texto:</u> En cuanto a los palillos, son su cubierto básico así que hazte a la idea de que tendrás que cogerles el truquillo. Pero, además, no hagas nunca cosas como jugar con ellos, señalar a otra persona, hacer ruido haciéndolos chocar entre ellos o contra el plato, no los claves en la comida o tampoco los dejes reposar sobre la mesa.- <u>Información adicional:</u> Con respecto al caso en España, el profesor puede motivar a los alumnos a expresar su opinión, a partir de sus propias experiencias. Se trataría, en este caso, de una pregunta abierta, para la que el profesor puede actuar como dinamizador. Se puede preguntar a los alumnos, por ejemplo, cuándo sería educado utilizar las manos para comer, la posición de los brazos, el lugar de la servilleta, si se espera a que todo el mundo esté servido para comenzar a comer, etc. En cuanto a los tabúes, en España suele estar mal visto hacer demasiado ruido con los cubiertos, hacer ruido al comer, comer demasiado deprisa, apuntar a la gente con los cubiertos... También está mal visto hablar con la boca llena, comer con la boca abierta, levantar demasiado la voz (sobre todo en un lugar público y, muy especialmente en restaurantes), servirse la última porción de un plato compartido, abandonar la mesa antes de que termine el resto de comensales, usar palillo de dientes (¡o la mano!) para retirar restos de comida... <p>(4) Para la autora, ¿cuál es la costumbre china más difícil de asimilar para los españoles?</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Información proporcionada por el texto:</u> Para la autora, la costumbre más difícil de asimilar para los españoles es la cantidad de ruidos que hacen comiendo, sobre todo con la sopa, y el hecho de que eructen en público sin ningún tipo de vergüenza. <p>[Duración: 30 minutos]</p>
2	<p>Basándose en su propia experiencia en China, si la tuviera, el profesorado hará una breve presentación acerca de las costumbres culinarias chinas que le resultaron peculiares.</p> <p>Algunos ejemplos: La mesa suele tener unos sitios de honor, de modo que no es habitual ni educado llegar a un banquete y sentarte, a menos que te hayan indicado cuál es tu lugar. Al chocar las copas en un brindis, una forma de mostrar deferencia o respeto es bajar ligeramente la propia copa, de modo que la copa de la otra persona quede por encima. El brindis es una muestra de respeto. Es habitual acercarse a otros comensales (sobre todo si tienen más estatus que tú) para brindar con ellos; no es educado rechazar un brindis. Por otra parte, no es habitual servirse alcohol a uno mismo; en una mesa china, es normal que otros te sirvan. Del mismo modo, si la</p>

	<p>persona sentada a tu lado tiene la copa vacía, es educado ofrecerse para llenársela. Cuando alguien dice “<i>gan bei</i>” al brindar, hay que apurar la copa hasta el final.</p> <p>Si el profesorado no ha vivido en China, podría elegir algún video disponible en el Internet sobre este tema, para que el alumnado tenga una imagen más vívida de los contenidos descritos. Una opción podría ser el video del siguiente enlace, con acceso abierto en YouTube, sobre las reglas de etiqueta en un banquete chino. Al terminar de ver el video, el profesorado invitará a los alumnos a expresar brevemente su opinión al respecto.</p> <p>Reglas de etiqueta en un banquete chino: https://www.youtube.com/watch?v=EWbsOO9s8Pk</p> <p>[Duración: 20 minutos]</p>
3	<p>Para concluir la actividad, el profesorado pedirá a los alumnos que comparen y reflexionen sobre las costumbres en la mesa de la cultura china y la española y, en concreto, sobre sus propias opiniones, juicios, criterios, sentimientos sobre determinados fenómenos. En concreto, el profesorado podrá preguntar a los alumnos:</p> <ul style="list-style-type: none">- ¿Cómo te sientes al escuchar que alguien come produciendo ruidos, por ejemplo, sorber la sopa o masticar la comida de forma ruidosa? Si estuvieras en China y vieras estos comportamientos, ¿qué harías? ¿Actuarías del mismo modo que hacen los chinos para integrarte en el grupo?- ¿Cómo te sientes al escuchar que alguien eructa en público? Si lo haces sin querer, ¿qué harías?- Y, en tu opinión, ¿cuál es la costumbre más rara, o más difícil de entender y aceptar de cuantas hemos visto en clase?- Aparte de los fenómenos culturales chinos mencionados en el texto, ¿conoces algunas especificidades de la cultura china? ¿Y qué opinas al respecto? ¿Sabes por qué existen tales fenómenos en la sociedad china (por ejemplo, su motivación e historia, tradición, superstición)? <p>Por último, como broche final, se puede recomendar a los estudiantes comer en un restaurante chino y poner en práctica las normas aprendidas.</p> <p>[Duración: 20 minutos]</p>